	Dokument	<b>701DO06</b>
	<b>Teilnehmervertrag Zertifikatskurs Schriftdolmetschen</b>	

## **Teilnehmervertrag Zertifikatskurs Schriftdolmetschen**

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Geburtsort: \_\_\_\_\_

Straße Hausnummer: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse (falls abweichend): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel/ Handy: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_


Hiermit melde ich mich zur folgenden Fortbildungen an:

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 27.8.21 – 28.8.21   | Modul 1: Grundlegende Informationen und Einführung                                    |
| 17.9.21 – 18.9.21   | Modul 2: Schriftdolmetschen und Berufsethik   |
| 8.10.21 – 9.10.21   | Modul 3: Dolmetschstrategie und Datenbankpflege<br>(Termin tauscht evtl. mit Modul 4) |
| 12.11.21 – 13.11.21 | Modul 4: Aspekte der Hörbehinderung<br>(Termin tauscht evtl. mit Modul 3)             |
| 3.12.21 – 4.12.21   | Modul 5: Einsatzvorbereitung und Zwischenprüfung                                      |
| 7.1.22 – 8.1.22     | Modul 6: Rechtliche Grundlagen und Ausflug ins Gerichtsdolmetschen                    |
| 28.1.22 – 29.1.22   | Modul 7: Einsatzszenarien und Dolmetschstrategien                                     |
| 25.2.22 – 26.2.22   | Modul 8: Abschlussprüfung   |

**Ich melde mich an für (bitte ankreuzen):**

Preis (netto)

- Alle Module (Module 1-8), inklusive Spracherkennungssoftware, Headset, Maskenmikrofon, Praktika, Prüfung, Zertifikat 5347,97 Euro
- Alle Module ohne Modul 3 „Dolmetschstrategie und Datenbankpflege“ inklusive Spracherkennungssoftware, Headset, Maskenmikrofon, Praktika, Prüfung, Zertifikat“

	Dokument	<b>701DO06</b>
	<b>Teilnehmervertrag Zertifikatskurs Schriftdolmetschen</b>	

Einen Nachweis über meine Qualifizierung als Dolmetscher und meine Tätigkeit lege ich bei:	5179,14 Euro
<input type="checkbox"/> Ich bin Frühbucher (bei Buchung bis 7.7.21)	-150,00 Euro
Zu zahlender Netto-Gesamtbetrag:	_____ Euro
Zuzüglich 19% MwSt	_____ Euro
Zu zahlender Brutto-Gesamtbetrag:	_____ Euro

### Vertragsbedingungen:

#### 1) Anmeldung

Die schriftliche Anmeldung ist unabdingbare Voraussetzung für die Teilnahme an den gewählten Modulen.

Folgende Unterlagen reichen Sie bitte bei der Anmeldung ein:

- Lebenslauf
- Motivationsschreiben
- ausgefüllter und unterschriebener Teilnehmervertrag
- ggf. Nachweis über Qualifikation und Tätigkeit als Dolmetscher (falls Modul 3 übersprungen werden soll)

Die Anmeldung erfolgt in der Reihenfolge des Eingangs der Anmeldeformulare bei Kombia GbR. Sie erhalten eine Anmeldebestätigung, wenn genügend Anmeldungen eingegangen sind. Bitte zahlen Sie die Gebühren für das erste gewählte Modul erst nach Erhalt der Anmeldebestätigung.

#### 2) Teilnahmebescheinigung / Zeugnis

Nach Beendigung der Module stellt Kombia GbR Teilnahmebescheinigungen aus, sofern das jeweilige Modul mit maximal 20 % Fehlzeiten absolviert worden ist. Bei längeren Fehlzeiten muss das betreffende Modul nachgeholt werden. Die Kosten für die Wiederholung trägt der Teilnehmer.

#### 3) Zahlung

Die Zahlung der Gebühren erfolgt 3 Raten:

1. Rate:

alle Module:

2797,97 Euro --- bei Frühbucherrabatt = 2597,97 Euro


ohne Modul „Datenbanken und Dolmetschstrategien“

2579,14 Euro --- bei Frühbucherrabatt = 2429,14 Euro

Fällig vor Start der Maßnahme

2. Rate: 1300 Euro

Fällig vor Start Modul 4

	Dokument	<b>701DO06</b>
	<b>Teilnehmervertrag Zertifikatskurs Schriftdolmetschen</b>	

3. Rate: 1300 Euro  
Fällig vor Start Modul 7

#### 4) Hard- und Software

Die Spracherkennungssoftware und das Maskenmikrofon sind im Preis enthalten. Die Hard- und Software geht grundsätzlich erst mit Zahlung der letzten Rate in den Besitz des Kursteilnehmers über.

Der Teilnehmer benötigt für den Kurs einen Laptop mit entspiegeltem Display, Anschluss für LAN und USB-Anschlussstellen. Weitere Details dazu gern auf Anfrage.

#### 5) Vertragsrücktritt und Vertragskündigung

Kombia GbR behält sich die Verlegung und die Absage von Modulen vor. Für Module, die nicht zustande kommen, werden die bereits entrichteten Gebühren zurückgezahlt. Weitergehende Ansprüche sind dagegen ausgeschlossen.

Ein kostenfreier Rücktritt des Teilnehmers von der Teilnahme ist **schriftlich** bis 6 Wochen vor dem jeweiligen Modulbeginn möglich. Bei einem Rücktritt danach und bis 2 Wochen vor Modulbeginn werden 50 % der Kosten als Ausfallentschädigung fällig. Wird die Teilnahme zu einem späteren Zeitpunkt gekündigt, ist grundsätzlich die volle Modulgebühr zu entrichten.

Die Kündigung einer bereits laufenden Veranstaltung durch den Teilnehmer ist nur in begründeten Ausnahmefällen möglich. Die Kündigung ist Kombia GbR **schriftlich** zu erklären.

Wird die Maßnahme von der Agentur für Arbeit finanziert, besteht für den Teilnehmer im Falle eines Wegfalls der Förderung durch die Agentur für Arbeit oder im Fall des Antritts eines sozialversicherungspflichtigen Arbeitsverhältnisses ein fristloses Sonderkündigungsrecht.

Sollte der Kurs aufgrund zu geringer Teilnehmerzahl ausfallen, wird der Schulungsträger Sie informieren. Bereits gezahlte Gebühren werden auf Ihr Konto zurückerstattet.

Die Teilnahme am bereits laufenden Kurs kann von Kombia GbR gekündigt werden, wenn der Modulteilnehmer in einem der folgenden wichtigen Punkte gegen die Modulregeln/den Weiterbildungsvertrag verstößt:

Wenn der Teilnehmer


- a) trotz Aufforderung und ohne triftigen Grund nicht die Weiterbildung antritt (zu den Moduleinheiten erscheint), oder
- b) eine Modulgebühr trotz nochmaliger Zahlungsaufforderung/Mahnung nicht entrichtet, oder
- c) wiederholt oder gröblich gegen Weisungen oder Anordnungen des Dozenten verstößt.

Unabhängig vom Grund des Rücktrittes und von welcher Seite der Vertrag für eine laufende Weiterbildungsmaßnahme gekündigt wird, werden bereits bezahlte Modulgebühren nicht zurückerstattet und die verbleibenden Modulgebühren sind trotzdem nach den oben genannten Rücktrittsfristen komplett zu entrichten und werden sofort fällig.

#### 6) Schulungsort

Die Module finden in Darmstadt an folgendem Ausbildungsort statt:

- 1) Mollerhaus ,Sandstr. 10 ,64283 Darmstadt

	Dokument	<b>701DO06</b>
	<b>Teilnehmervertrag Zertifikatskurs Schriftdolmetschen</b>	

Einzelne Modultermine (Besichtigungen etc.) sowie Praktika können auch an anderen Orten in Deutschland stattfinden.

### 7) Praktika

Möglicherweise werden im Rahmen einzelner Module Praktika absolviert.

Für die Praktika gilt grundsätzlich ein Abwerbverbot der Kunden. Näheres regelt der Praktikumsvertrag, der vor Antritt eines Praktikums durch den Teilnehmer zu unterschreiben ist.

Praktikumsplätze können an unterschiedlichen Orten in Deutschland liegen.

### 8) Online-Übungen

Zu den einzelnen Modulen werden zusätzlich online-Übungen (ca. einmal pro Woche) angeboten. Die Teilnahme ist verpflichtend. Konkrete Termine werden in Absprache von Dozierenden und Teilnehmenden vereinbart.

Ein Ausfall oder eine Verschiebung einzelner Terminen entbindet nicht von der Zahlung der vollständigen Modulgebühren.

### 9) Schulungsmaterial

Das Schulungsmaterial und die Informationsmaterialien dienen dem Erlernen der Fertigkeiten und Fähigkeiten sowie des nötigen Wissens für den Abschluss der jeweiligen Module. Alle Rechte liegen bei Kombi GbR bzw. bei entsprechenden Dritten. Der Teilnehmer erwirbt mit dem Besuch der Module keine Nutzungsrechte an den Materialien (abgesehen vom Selbststudium).

**Mit meiner Unterschrift melde ich mich verbindlich für die gewählten Module an und akzeptiere die Vertragsbedingungen.**

---

Ort, Datum

---

Unterschrift

**Ich bin mit der Erfassung meiner persönlichen Daten im EDV-System der Kombi GbR einverstanden.**

Kombi GbR verpflichtet sich, die Daten nur zu internen Zwecken zu verwenden. Eine Weiterreichung an Dritte darf im Rahmen der Buchführung oder zum Zwecke der Organisation von Praktika erfolgen.

Nach Beendigung der gewählten Module und aller in dem Zusammenhang stehenden nötigen Verwaltungsprozesse verpflichtet sich Kombi GbR die Daten im Rahmen der gesetzlichen Fristen zu löschen.

Ich kann der Verwendung meiner Daten widersprechen.

---

Ort, Datum

---

Unterschrift